

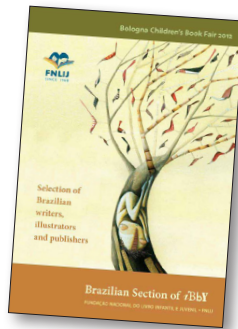
Väntar på översättning ...

Illustrationer av Roger Mello.



På många håll i världen börjar man få upp ögonen för den brasilianska barn & ungdomslitteraturen. 2014 tilldelades **Roger Mello** H C Andersen-priset.

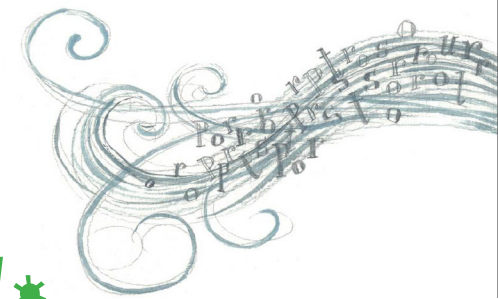
Varje år presenterar FNLJ, Brasilianska IBBY, på engelska ett urval om ca 150–200 nya böcker. www.fnlij.org.br



Tips:

- Översättningsstöd kan sökas genom Brasiliens ambassad!
- På stadsbiblioteket i Karlstad startade 1991 ett Centrum för information om brasiliansk barnlitteratur.
- Läs mer i tidskriften Opsis barnkultur 2014:1 Sven Hallonsten om framväxten av barnboksboomen i Brasilien. 2014:3 Helena Vermcrantz om brasilianska barnböcker på svenska.
- Läs mer i tidskriften Karavan 2014:3 Karin Krogh om den nya vågen av brasilianska bilderböcker.
- Läs mer på varldslitteratur.se/barn-ung

Den hemliga trädgården – ett nätverk som lyfter fram världslitteratur för barn. Världsbiblioteket i Stockholm, IBBY Sverige, Internationella biblioteket och Svensk Biblioteksförning.



Brasilien berättar



BÖCKER FÖR BARN OCH UNGA



Illustration av Ionit Zilberman ur boken Även prinsessor pruttar.

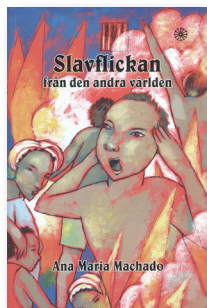
BARN- OCH UNGDOMSLITTERATUR FRÅN

BRASILIEN

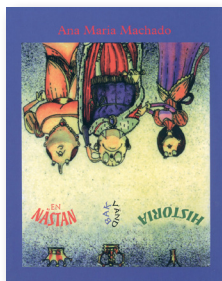
I Brasilien med sitt rika kulturarv finns Latinamerikas största och (färg-)starkaste barnboksutgivning. Vilda och fräcka böcker av en rad skickliga författare och illustratörer sprids genom skola, bibliotek och TV och med stöd av läsfrämjande kampanjer. Några författare, som debuterade redan i första barnboksboomen i Brasilien på 70-talet och som spelat en viktig roll sedan dess, har fått många internationella priser:

Ana Maria Machado har en engagerande enkel och samtidigt komplex berättarstil och berör ofta sociala och historiska tema.

På svenska finns bl.a. Sorgens ögon, Isabel, En nästan bakvänd historia och Slavflickan.



Spökar det på den gamla kaffeplantagen? Mariano och hans kompisar möter en gestalt från en helt annan tid i Brasiliens historia.



Lygia Bojunga låter sina läsare kliva rakt in i drömmar och fantasier som hennes huvudpersoner använder för att överleva.

På svenska finns bl.a. Alexander och påfågeln, Maria på slak lina, Sängen, Sex gånger Lucas och Den gula väskan.



I en stor, gul väska med hänglås stoppar Rakel ner sina hemligaste önskningar: att genast bli stor, att vara pojke, att bli författare.

Nya på svenska

WOW – vilket kalas!

Text: Ana Maria Machado

Bild: Hélène Moreau

Översättning: Helena Vermcrantz

Bokförlaget Hjulet



Välkommen till det roligaste födelsedagskalaset någonsin, på inbjudan av den brasilianska prisvinnande författaren Ana Maria Machado och den franska illustratören Hélène Moreau.

Jararaca, Perereca och Tiririca

Text: Ana Maria Machado

Bild: Rosana Faría

Översättning: Helena Vermcrantz

Bokförlaget Hjulet



En både poetisk och dramatisk berättelse om ormen Jararaca, grodan Perereca och grässtrået Tiririca och deras kamp för att försvara sin miljö och hindra människorna att bygga hus på marken där de lever och bor.

Fjäders resa

Text: Cao Wenxuan

Bild: Roger Mello

Översättning:

Anna Gustafsson Chen

Bokförlaget Hjulet



Illustration ur "Även prinsessor pruttar"

En vacker berättelse om en fjäder som flyger runt med vinden medan den frågar sig: "Vilken fågel kommer jag egentligen ifrån?"

Även prinsessor pruttar

Text: Ilan Brenman

Bild: Ionit Zilberman

Översättning: Helena Vermcrantz.

Bokförlaget Hjulet

Lauras pappa har en bok om prinsessors hemligheter, och nu berättar han något för Laura som ingen annan vet ...

